

Christen und Muslime im Gespräch

Eine Verständigung über Kernthemen der Theologie

Herausgegeben von Susanne Heine, Ömer Özsoy, Christoph Schwöbel und Abdullah Takim
Gütersloher Verlagshaus, November 2014

Inhalt

Die Herausforderung und das spezifische Profil des Projekts bestanden in der unmittelbaren Begegnung von christlichen und muslimischen Gesprächspartnern. Ihre Diskussionen wurden umfangreich protokolliert, von Susanne Heine ausgewertet und in die grundlegend umgearbeiteten Textvorlagen integriert. Die vorliegende Endfassung geht auf die intensive Zusammenarbeit des Redaktionsteams zurück.

Vorwort9
Schwerpunkt Religion (9) – Die Zusammensetzung der Gruppe (10) – Die christlichen Partner (10) – Die muslimischen Partner (11) – Die Vorgangsweise (11) – Arbeitsschritte (12) – Redaktion und Endfassung (12) – Das besondere Profil (13) – Einige Hinweise (13) – Dank (14)

Einleitung: Verstehen als unabschließbarer Prozess15
Warum Theologie? (15) – Verschiedenes im Gleichen und umgekehrt (16) – Überzeugung und Verantwortung (16) – Das Anderssein des Anderen (17) – Das lebendige Geschehen des Verstehens (18) – Das Ziel (19)

I. Urkunden des Glaubens: Bibel und Koran21
Textvorlagen: Susanne Heine / Ömer Özsoy / Abdullah Takim

Die Bibel als Zeugnis (21) – Der Koran als Wort und Rede Gottes in arabischer Sprache (22) – Die Kontinuität zwischen Altem und Neuem Testament (25) – Die Kontinuität der Offenbarungen im Koran (27) – Das Werden der kanonischen Bibel (28) – Die Entstehung des kanonischen Korantextes (30) – Das biblische Zeugnis der Heilsgeschichte (34) – Die Zeichen in Schöpfung und Koran (35) – Die Bibel: Textgattungen und Auslegung (36) – Der Koran: Textgattungen und Auslegung (38) – Die Schriftbesitzer im Koran (43) – Die Methode der Abrogation (47) – Der Vorwurf der Verfälschung (50) – Die christliche Kritik am Koran (51) – Die Bibel in der christlichen Praxis (52) – Der Koran für alle Lebensbereiche (52) – Resümee: Unterscheidungen auf gemeinsamer Grundlage (53)

II. Der eine und einzige Gott54
Textvorlagen: Christoph Schwöbel / Amir Zaidan

Das muslimische Bekenntnis (54) – Das christliche Bekenntnis (59) – Der dreieinige Gott/Trinität (61) – Attribute und Handeln Gottes im Islam (65) – Eigenschaften und Handeln Gottes im Christentum (69) – Die christliche Lehrtradition (72) – Innerchristliche Abgrenzungen (74) – Muslimische Sichtweisen auf die Christen (76) – Lebensführung: muslimisch (78) – Lebensführung: christlich (79) – Die Schönheit Gottes im Islam (79) – Die Schönheit Gottes im Christentum (80) – Resümee: Unterscheidungen auf gemeinsamer Grundlage (80)

III. Der Mensch in der Schöpfung82
Textvorlagen: Klaus Hock / Mouhanad Khorchide / Christoph Schwöbel / Abdullah Takim

Die Schöpfung durch das Wort (82) – Unsichtbare Wesen (85) – Die Erschaffung des Menschen (93) – Der Mensch als Ebenbild Gottes (95) – Freiheit und Vernunft (97) – Vernunft und Offenbarung (98) – Die Würde des Menschen (107) – Resümee: Gemeinsame Grundlage (108)

IV. Offenbarung: Gott für die Menschen109

Textvorlagen: Susanne Heine / Cemal Tosun

Begriffe und Bedeutungen (109) – Offenbarung als Ereignis (110) – Gottesmitteilungen im Islam (112) – Vergegenwärtigung des Verborgenen im Christentum (114) – Himmlische Herkunft (116) – Die christliche Einheit von Offenbarung und Schöpfung (117) – Das Ziel der Offenbarung (121) – Leben im Vertrauen auf Gott (122) – Resümee: Unterscheidungen auf gemeinsamer Grundlage (124)

V. Verfehlung und Barmherzigkeit: Sünde, Gericht, Gnade125

Textvorlagen: Susanne Heine / Mouhanad Khorchide / Yasar Sarikaya / Christoph Schwöbel

Worte, ihr Gebrauch und der gemeinsame Gottesbezug (125) – Die Erzählung vom Sündenfall in der Bibel (127) – Die Erzählungen vom Garten im Koran (129) – Sünde und Vergebung im Islam (130) – Schuld und Vergebung im Christentum (133) – Das christliche Verständnis von Sünde als Macht (134) – Rettung durch Christus (137) – Rechtfertigung aus Gnade (140) – Unterschiedliche christliche Traditionen (142) – Gnade als Rechtleitung im Islam (144) – Die Sühne (145) – Das Fegefeuer (146) – Das Jüngste (letzte) Gericht (146) – Hölle und Himmel (149) – Christliches Glaubensleben in Anfechtungen (151) – Muslimisches Glaubensleben in Anfechtungen (151) – Resümee: Unterscheidungen auf gemeinsamer Grundlage (152)

VI. Die Stimme der Propheten154

Textvorlagen: Wolfram Reiss / Amir Zaidan

Prophetentum im Islam (154) – Namen und Zahl der islamischen Propheten (157) – Gelehrte Debatten und die islamische Lehrtradition (159) – Die Entstehung des biblischen Prophetentums (160) – Die Bedeutung des Mose (167) – Propheten im Neuen Testament (168) – Die Propheten in christlicher Praxis, Kunst und Kultur (171) – Die Propheten in muslimischer Praxis, Kunst und Kultur (172) – Resümee: Unterscheidungen auf gemeinsamer Grundlage (173)

VII. Jesus und Christus175

Textvorlagen: Susanne Heine / Ömer Özsoy

Das Leben Jesu aus christlicher Sicht (175) – Die Bedeutung Jesu nach dem Koran (175) – Die Bedeutung Jesu Christi nach der Bibel (176) – Die Erzählungen in Bibel und Koran (178) – Die biblischen Titel Jesu (180) – Die Titel Jesu im Koran (184) – Von der Bibel zur christlichen Lehre (185) – Die christliche Bedeutung des Kreuzes (190) – Das muslimische Verständnis der Kreuzigung (195) – Die Wiederkunft Jesu (197) – Christliches Leben (198) – Resümee: Unterscheidungen auf gemeinsamer Grundlage (200)

VIII. Muhammad: Der Prophet des Islams201

Textvorlagen: Wolfram Reiss / Cemal Tosun

Der Name (201) – Das Leben des Gesandten Muhammad (202) – Der Gesandte als Weg zu Gott (207) – Christliche Abwertungen des Propheten Muhammad (209) – Neuzeitliche Wandlungen des europäischen Muhammadbildes (212) – Wunder um den Propheten Muhammad (218) – Muhammads Bedeutung in Ritus und Kunst (220) – Resümee: Gemeinsam das Unterschiedliche respektieren (221)

IX. Verantwortlich leben: Moral und Ethik223

Textvorlagen: Klaus Hock / Mouhanad Khorchide / Abdullah Takim

Christliche Ethik gemäß der Bibel (224) – Ein muslimischer Vorwurf an die christliche Adresse (226) – Islamische Ethik gemäß Koran und Sunna (228) – Islamische Ethik in politischen Auseinandersetzungen (229) – Christliche Ethik in politischen Auseinandersetzungen (232) – Gehorsam, ein umstrittener Begriff (235) – Christliche Lehrtraditionen und Ethik (236) – Islamische Philosophie und Tugendethik (238) – Sozialethik (244) – Resümee: Unterscheidungen auf gemeinsamer Grundlage (245)

X. Schattenseiten: Gewalt und Krieg247

Textvorlagen: Susanne Heine / Abdullah Takim

Gewalt und Krieg im Islam (247) – Gewalt und Krieg im Christentum (255) – Resümee: Vor einer gemeinsamen Aufgabe (263)

XI. Gelebte Überzeugung: Glaube	265
<i>Textvorlagen: Christian Danz / Amir Zaidan</i>	
Glaube und Wissen im Islam (265) – Glaube und Geschichte im Christentum (267) – Glaube und muslimische Lehrtradition (270) – Glaube und christliche Lehrtradition (273) – Glaube und Handlungen aus christlicher Sicht (276) – Glaube und Handlungen aus muslimischer Sicht (277) – Die Vorherbestimmung (279) – Die Theodizee (284) – Resümee: Unterscheidungen auf gemeinsamer Grundlage (287)	
XII. Regeln der Glaubenspraxis: Riten	289
<i>Textvorlagen: Klaus Hock / Cemal Tosun</i>	
Zentrale Begriffe (289) – Rituale im Islam (289) – Christliche Rituale (294) – Zur Leitung befähigt und befugt (303) – Kultische Reinheit (304) – Die Beschneidung (305) – Ritus und Ethik (306) – Orte, Zeiten und Gegenstände (307) – Zeiten und Orte im Islam (307) – Zeiten und Orte im Christentum (308) – Reliquien und Bräuche (309) – Resümee: Unterscheidungen auf gemeinsamer Grundlage (310)	
XIII. Organisationsformen der Gemeinschaft	312
<i>Textvorlagen: Klaus Hock / Senad Kusur</i>	
Christliche Begriffe und Konzepte (312) – Muslimische Begriffe und Konzepte (313) – Stiftungsereignisse (314) – Kennzeichen der Gemeinschaft (315) – Christliche Entwicklungen, Organisationsformen und Ämter (317) – Muslimische Entwicklungen, Organisationsformen und Ämter (323) – Resümee: Unterscheidungen auf gemeinsamer Grundlage (331)	
XIV. Recht und Rechtsordnungen	332
<i>Textvorlagen: Christian Danz / Serdar Kurnaz</i>	
Recht und Begründungen des Rechts (332) – Kirchenordnungen und Recht (332) – Umma und Scharia (334) – Die Menschenrechte (338) – Religionsfreiheit und staatliches Religionsrecht (341) – Religionsfreiheit aus muslimischer Sicht (344) – Frauen und Rechte (347) – Resümee: Unterscheidungen auf gemeinsamer Grundlage (350)	
Literatur in Auswahl	351
Kleine Zeittafel	364
Nachwort aus gegebenem Anlass	375
Personen- und Sachregister	380